TO THE NEW TORI

Oliver L. Austin, Jr.

Head, Wildlife Branch.

NRS-GHQ-SCAP.

The appearance of this number, the first post-war issue of *Tori*, is significant of the rebirth of ornithology in Japan. The Ornithological Society of Japan is to be congratulated for revivifying itself, and so setting this excellent example for other natural history societies to follow. It is fitting that its organ, *Tori*, should set the highest standards for other Japanese publications in the peaceful sciences to follow.

As the leading ornithological periodical in Japan, *Tori* has a two-fold mission. First it must stimulate and correlate ornithological activities at home in Japan. Second, it must interpret and make available to the rest of the world the results of these activities. To accomplish these aims, *Tori* must adopt strong, new editorial policies, based on modern, democratic, scientific practices and strict scientific truth.

Of paramount importance is the quality of the articles it publishes. The highest standards must be set, and articles selected for publication strictly according to those standards. Manuscript must be judged on the basis of their individual, intrinsic worth, and not on the standing or reputation of their authors. This should be done preferably by an editorial board rather than by a single editor. The editors must have no compunction in refusing material not up to their standards, regardless of its source. Quality must not be sacrificed for quantity.

This does not mean the exclusion of all non-technical writing or minor notes, but the proper designation of space according to the importance of the subject matter. The tendency to expand material worth only a few lines or paragraphs into leading articles must be avoided. The creation of a regular department for short, general notes of lesser importance on occurrences, habits and other phenomena would simplify this problem, and be of great value.

Modern bibliographical practices must be adopted to facilitate library filing and referencing to its contents by other workers. Anonymity must be avoided, and definite authorship stated for all articles, notes and comments. Regularity of issue must be striven for, and the regrettable habit of pre-dating issues discontinued.

Of greatest value to ornithology both in Japan and abroad would be the establishment of a regular review section, to note, summarize and criticize all other publications on the birds of Japan or of interest to Japanese ornithologists. Honest, constructive criticism is one of the basic tenets of democratic, scientific thought, and is badly needed for the improvement of all Japanese science.

Last, while *Tori* must be written in Japanese to accomplish its all important mission at home, a summary of each article should be appended in one of the more widely-read languages of science, English, French, or German. Otherwise, it can be neither understood nor appreciated abroad.

It is my earnest hope that the Ornithological Society of Japan and *Tori* will continue to grow and prosper under the new democratic precepts adopted by Japan, and take their rightful place among the learned societies and scientific periodicals of the world.

Tokyo-November 1947.

「鳥」の復刊に際して（譯文）

聯合軍最高司令部天然資源局野外生物科長
日本鳥學會名譽會員 オー・エル・オースチン

本號の出版、即ち戰後第一回の「鳥」の發刊は日本に於ける鳥學の再生に重大な意義を有する。又日本鳥學會の復活は誠に慶祝に堪へない處であり従つて爾餘の生物學關係諸學會に範を示すものでありたい。そこで機關雜誌「鳥」は日本に於ける平和的科學刊行物に對して最高の基準を示すものでなければならない。

「鳥」は日本に於ける指導的な鳥學雜誌として二重の使命を有する。即ち第一には日本の國內に於て鳥學研究の活動を刺戟し且つ研究者相互の連繫を與へる事であり、第二には研究の業績を紹介し諸外國に於ても之を利用し得る如くすることである。以上の目的を達成する爲茲に改めて近代的にして且つ民衆的な科學的方法と嚴格な科學的信賴性に立脚した新な編輯方針を以て望まなければならぬ。

最も重要な事は發表する論文の價值其のものである。高い標準を設定して各論説は此の規準に基いて嚴選する必要がある。原稿は筆者の地位や世評に拘泥せず論説の箇々に就て其の實際的價值を究明して判斷しなければならぬ。従つて之を完全に行ふには一人の編輯者が當るよりも編輯會議で議するのが適當であらう。一定の標準に達しない原稿は何人から投稿されたものにせよ呵責する

ことなく之を拒否しなければならぬ。又論文の数を多く載せようとするが爲に内容のよい長い論文を犠牲にしてはいけない。

以上の事は専門的でない記事や断片的な記録を除外する意味では勿論ない。然し之に割愛する紙面は矢張り主題の重要性に依つて適當に考慮されなければならぬ。數行又は數節で發表出来る材料を大きくして主要論説の形に引延さうとする様な傾向は排斥する必要がある。

特別な重要性のない記録、習性及び其の他の現象に關する特別な欄を設けることは以上の問題を解決するに大いに役立つであらう。文獻の整理を容易にし又他の研究者の業績の参照を簡便にする爲近代的な參考文獻目録を附する必要があると思ふ。無記名の記事を排し凡ての論説、記録、批評等に著者の名を明瞭に書かなければならぬ。規則的な發行期日を守る事に努力しなければならぬ。期日に後れて發行する遺憾な習慣は止めなければならぬ。更に日本及外國の雙方の鳥學者にとつて非常に有用と思はれることは日本國內の鳥學及鳥學に關係ある凡ゆる發表の抄録及之に對する批評を纏めて一覽出来る新著紹介欄を設けることである。實際正直な建設的な批評は民主的な科學思想の信條であつて、之は日本の凡ゆる科學を進歩發達させる爲に最緊要な事である。

最後に希望したい事は「鳥」は國內的の必要上から日本語を以て出版されると同時に、各論説には一層廣く通用する言語、即ち英語、佛蘭西語、獨逸語の何れかの要約を附録しなければならない。然らざれば外國に於てはそれを讀まれる事もなく、又價値を認められることも出来ないからである。

自分け鳥學會及機關雜誌「鳥」が日本が採用した新しき民主々義的法則の下に於て成長を續け盛大となる事を望む。そして世界各國の學會及び科學雜誌と伍して正當な地位を占むるに至らんことを心より希望し念願するものである。

1947年 11月識す

「鳥」復刊の辭

會頭 理學博士 黒田長禮

我が日本鳥學會機關誌「鳥」は昭和18年度分として1944年に第11卷、第55號が出版せられた以後、今日迄休刊の状態を續けましたが、今回復刊の機運に再會しましたことは誠に目出度き極みであります。本號は1947年、第12卷、第56號として出版されます故、1945年と1946年分は空くことになります。時節柄1回の頁數が極めて制限される事は遺憾の次第であります、年4回出版の希望を持つてゐます。然し多くの會員諸君から精々1頁位の原稿の御投稿を願ひます。

今回會則が改められ役員が改選せられました結果、不肖私が會頭の席を襲ふ